



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2001

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Spanish Continuers

Transcript

(Section I)

Question 1

- Camarero: Buenos días señoras. ¿Qué les puedo servir?
- Señora: No sabemos todavía. ¿Qué son las enchiladas?
- Camarero: Son tortillas con queso, carne, salsa de tomate y chile.
- Señora: Bueno, yo quisiera enchiladas de carne con guacamole, por favor. Y para mi hermana, tacos de pollo con salsa picante y frijoles.
- Camarero: Muy bien. ¿Les traigo una botella de vino de la casa?
- Señora: Sí, gracias, y una jarra de agua fría también.
- Camarero: Enseguida, señoras.
- (Más tarde ...)
- Camarero: Aquí tienen, señoras. ¡Buen provecho!
- Señora: El camarero se ha equivocado. Yo tengo tus tacos y tú, mis enchiladas. Pero no importa, cambiemos. ¡Uyyy, qué rico! Se me hace la boca agua.

Question 2

- Entrevistador: Aquí estamos a la salida del estreno de la nueva comedia «Carcajadas para todos». Vamos a ver lo que piensa esta señorita. Señorita, una pregunta— ¿qué le pareció la película? ¿Le gustó?
- Entrevistada: ¡Fabulosa! Absolutamente divertida para toda la familia. Lo que me reí...
- Entrevistador: Y, ¿qué me dice del protagonista?
- Entrevistada: Pues, es la primera vez que lo veo en un papel cómico y la verdad es que lo ha hecho muy bien. Me he entretenido muchísimo. He pasado un rato excelente.
- Entrevistador: ¿Su recomendación?

Question 3

M: ¿Sabes que sólo el 3% del agua es potabilizable?

¡Cuidémosla!

El agua es un recurso natural, escaso y no renovable.

Por eso es esencial que tomemos conciencia y la cuidemos, no dejándola correr sin necesidad,

teniendo cuidado cuando lavamos el auto,

cuando regamos las plantas,

cuando nos duchamos

o utilizamos el lavaplatos o el lavarropas,

al lavarnos los dientes ...

En fin, usemos el agua con responsabilidad.

ES NUESTRO COMPROMISO PERMANENTE CON LA VIDA.

Question 4

F: ¿Estudias periodismo?

¿Te interesa una carrera radiofónica?

Pues, te llaman los Premios de Música Latina.

Servirás como reportero en directo, enviando informes a estaciones de radio.

Trabajarás en pareja con profesionales de la Asociación Nacional de Periodistas Hispanos.

¿Hablas bien el español y el inglés?

¿Tienes 21 años o más?

¿Estás libre para viajar a Miami en la última semana de abril?

¡Sí, sí y sí!

Pues, preséntate como candidato.

Envía una grabación de 10 minutos en español con tus mejores trabajos para la radio.

Incluye una carta describiendo tu interés en seguir esta carrera.

Para más información, visita nuestra página en la Red, www.nahj.org

Question 5

M: ¡«Mundo del mar», una experiencia fascinante e informativa!

En solo una visita, puedes:

- alimentar a los peces
 - observar a los delfines acróbatas
 - aplaudir a los pingüinos en su desfile
 - jugar con los animalitos que habitan entre las rocas
- ¿Quieres saber más de la vida debajo del agua?
- charla con nuestros científicos, expertos en la ecología marina
 - investiga el medio ambiente en los arrecifes coralinos en la gran computadora
 - visita la sala de maternidad y saluda a nuestras gaviotas recién nacidas
 - y, con un poco de suerte, presencia el nacimiento de nuestras tortuguitas.

La entrada incluye participación en todas las atracciones, con descuentos especiales para niños, jubilados y grupos de más de 20 personas.

Abierto todos los días desde las 10.

Volverás a «Mundo del mar» porque una sola visita no basta!

Question 6

Joven: Adivina qué me regalaron mis padres para mi cumpleaños.

Compañera: Por el tono de voz, debe ser algo superbueno. Cuéntame.

Joven: Fue un paseo entre las nubes.

Compañera: ¿Un paseo en avión?

Joven: No, ni hablar. Fue un paseo en globo. No te puedes imaginar la experiencia. La sensación de libertad es algo inolvidable.

Compañera: ¿Qué, fuistes solo?

Joven: Sí, mi papá se quedó abajo sacando unas fotos increíbles.

Compañero: ¿Y tú lo pilotaste?

Joven: No, yo no. Aunque el pilotar es sencillo, requiere mucha coordinación. Se pueden hacer cursillos de 12 horas. ¡Sabes, éste ha sido el mejor regalo que he tenido en mi vida!

Question 7

F: Y ahora una noticia con un final feliz.
Bogotá— 15 loritos han sido abandonados en una papelera en un aeropuerto de Colombia, luego de un intento por sacarlos ilegalmente del país.

Los loros estaban en pequeñas cajas individuales dentro de una caja más grande y fueron encontrados por un empleado el miércoles en la terminal de pasajeros.

Dice un experto en fauna, «Estaban un poco estresados y deshidratados. Su ambiente natural son los bosques tropicales. Aparentemente iban a ser llevados a Japón para ser vendidos. Son pájaros tan exóticos que los coleccionistas pagan mucho dinero por ellos.»

Ahora están recibiendo tratamiento especializado en un centro de rehabilitación y se están recuperando. Se espera que puedan volver a su ambiente natural en menos de una semana.

En esta ocasión, los controles establecidos por el gobierno colombiano para proteger la biodiversidad y parar el tráfico ilegal de fauna, han tenido mucho éxito.

Question 8

M: Si tienes un Aventurero 4×4, ¡lo tienes todo!

Un automóvil con tracción permanente en las cuatro ruedas, ideal para transitar por lugares vírgenes y selváticos, y descubrir los misterios de lugares hasta ahora inaccesibles.

El Aventurero 4×4 viene bien equipado con accesorios de navegación, de protección y de rescate.

Permite disfrutar de todos los paisajes a todo confort: con aire acondicionado, inmovilizador electrónico, cierre centralizado con mando a distancia y retrovisores eléctricos.

Un gran coche que se desenvuelve como ningún otro en el campo, en la ciudad y en la carretera.

¡Pruébalo! ¡No necesitarás más!